CAME

FA01802M4C

88001-0261

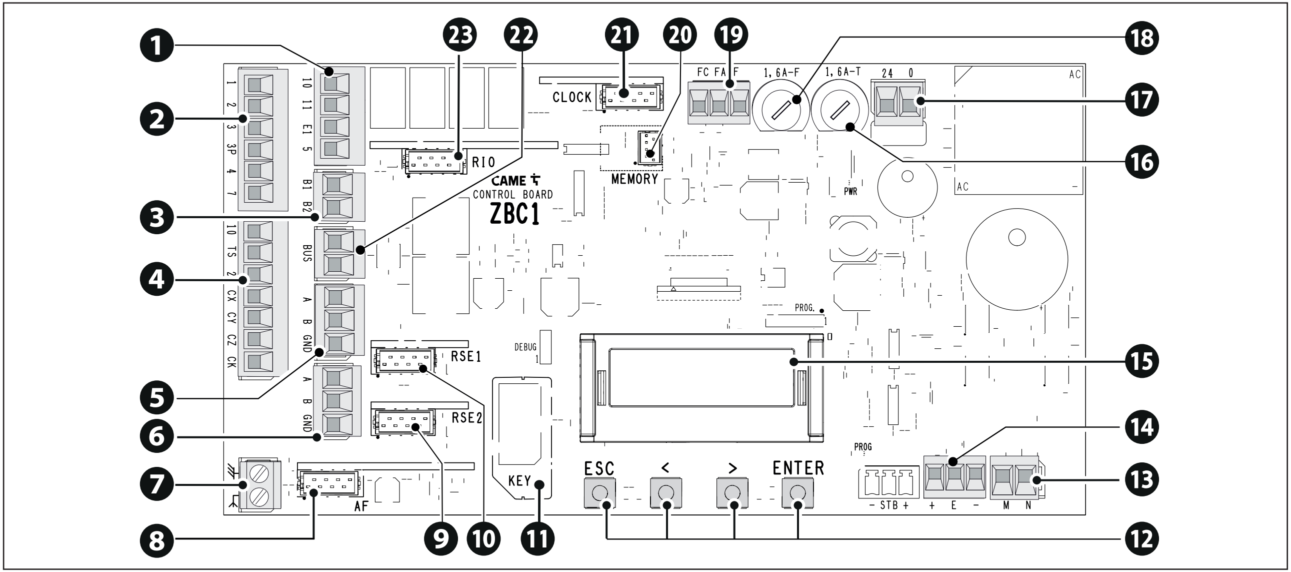
CE

PL	Polski
HU	Magyar
HR	Hrvatski
UK	Українська

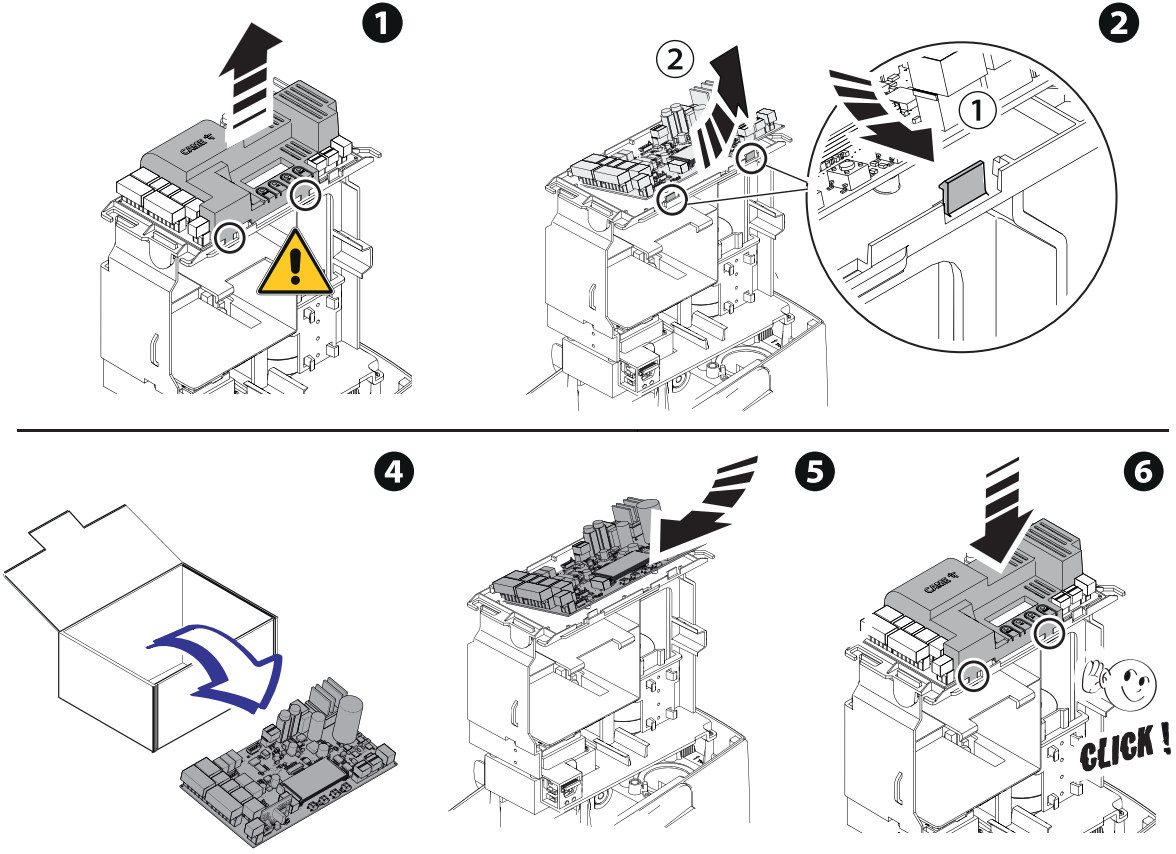
CAME S.P.A.
Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso - Italy
Tel. (+39) 0422 4940
Faks (+39) 0422 4941

CAME.COM

Opis części składowych



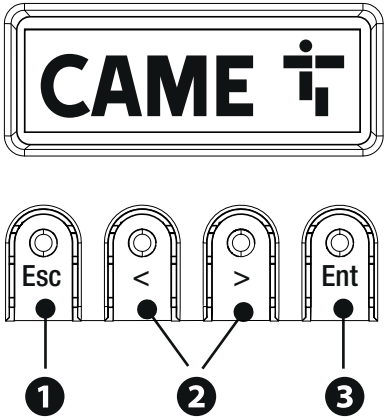
❶ Listwa zaciskowa do podłączenia urządzeń sygnalizacyjnych
❷ Tabliczka zaciskowa do podłączenia urządzeń sterowniczych
❸ Tabliczka zaciskowa do wyjścia B1-B2
❹ Tabliczka zaciskowa do podłączenia urządzeń zabezpieczających
❺ Tabliczka zaciskowa przypisana do łącznika RSE_1 do podłączenia sprzężonego lub CRP
❻ Listwa zaciskowa podłączona do złącza RSE_2 do łączenia CRP, karty IO 485 lub interfejsu Modbus RTU
❼ Zaciski do podłączenia anteny
❽ Gniazdo wpinanej karty częstotliwości radiowych (AF)
❾ Łącznik RSE_2 do karty RSE
❿ Łącznik RSE_1 do karty RSE
⓫ Gniazdo KLUCZA CAME
⓬ Przyciski do programowania
⓭ Listwa zaciskowa do podłączenia motoreduktora
⓮ Listwa zaciskowa do podłączenia enkodera
⓯ Wyświetlacz
⓰ Bezpiecznik płyty elektronicznej
⓱ Zaciski do zasilania płyty elektronicznej
⓲ Bezpiecznik akcesoriów
⓳ Tabliczka zaciskowa do podłączenia ograniczników krańcowych
⓴ Gniazdo karty Memory Roll
21 Złącze do karty CLOCK
22 Listwa zaciskowa do akcesoriów magistrali
23 Złącze modułu RIOCN8WS


1
2
2
1
4
5
6
CLICK !

Programowanie

📖 **Informacje na temat pełnego programowania można znaleźć w dokumentacji technicznej 801MS-0570/801MS-0580/801MS-0590 na stronie www.came.com (> dokumentacja techniczna).**

Funkcja przycisków programowania



❶ Przycisk ESC

Przycisk ESC pozwala na wykonywanie niżej opisywanych operacji.
Wyjście z menu
Anulowanie dokonanych zmian
Powrót do poprzedniego ekranu
Zatrzymać napęd

❷ Przyciski < >

Przyciski < > pozwalają na wykonywanie opisanych poniżej operacji.
Nawigacja w menu
Zwiększanie lub zmniejszanie wartości
Zamykanie lub otwieranie napędu

❸ Przycisk ENTER

Przycisk ENTER pozwala na wykonywanie opisanych poniżej operacji.
Wejście do menu
Potwierdzenie wyboru

Uruchomienie

📖 **Po wykonaniu połączeń elektrycznych przystąpić do uruchomienia. Ta czynność musi zostać wykonana przez doświadczonych i wykwalifikowanych pracowników.**

Sprawdzić, czy strefa ruchu jest wolna od przeszkód.

Włączyć zasilanie i postępować zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu.

Rozpocząć programowanie, postępując zgodnie z instrukcjami KREATORA.

📖 **Jeśli nie jest to pierwsze uruchomienie centrali, należy przejść do menu Konfiguracja -> Kreator. Następnie postępować zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu.**

📖 **Po zakończeniu programowania sprawdzić poprawność działania urządzeń sygnalizacyjnych i zabezpieczających.**

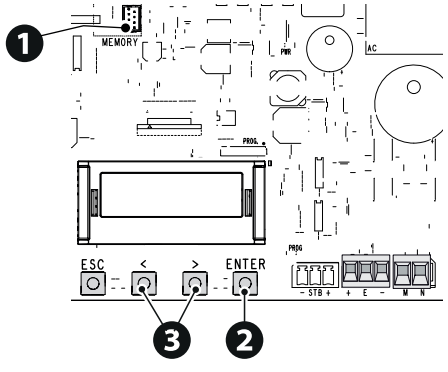
📖 **Po podłączeniu systemu do zasilania pierwszym manewrem jest zawsze otwieranie; poczekać na zakończenie manewru.**

📖 **W przypadku wystąpienia nieprawidłowości, wadliwego działania, hałasów, podejrzanych drgań bądź nieoczekiwanego zachowania urządzenia należy natychmiast wcisnąć przycisk ESC lub przycisk STOP.**

📖 **Wykonać pierwszy manewr z ruchem w polu widzenia i aktywnymi fotokomórkami, nawet przy sterowaniu zdalnym.**

📖 **Jeśli na wyświetlaczu pojawi się komunikat WYMAGANA KALIBRACJA, konieczne jest skalibrowanie skoku. Centrala nie przyjmuje poleceń ruchu z wyjątkiem testu silnika.**

Eksportowanie/importowanie danych



Można zapisać dane dotyczące użytkowników oraz konfiguracji systemu na karcie MEMORY ROLL.

Zapisane dane mogą zostać ponownie użyte w innej płycie sterującej tego samego rodzaju, aby skopiować tę samą konfigurację.

⚠ **Przed wpięciem lub wypięciem karty MEMORY ROLL KONIECZNE jest ODŁĄCZENIE ZASILANIA SIECIOWEGO.**

❶ Wpiąć kartę MEMORY ROLL do odpowiedniego złącza na płycie elektronicznej.

❷ Nacisnąć przycisk Enter, aby uzyskać dostęp do funkcji programowania.

❸ Korzystać ze strzałek, aby wybrać żądaną funkcję.

Konfiguracja > Pamięć zewnętrzna > **Zapisywanie danych**

Zapisuje w pamięci przenośnej (memory roll) dane dotyczące użytkowników, ustawień czasowych i konfiguracji.

Konfiguracja > Pamięć zewnętrzna > **Odczyt danych**

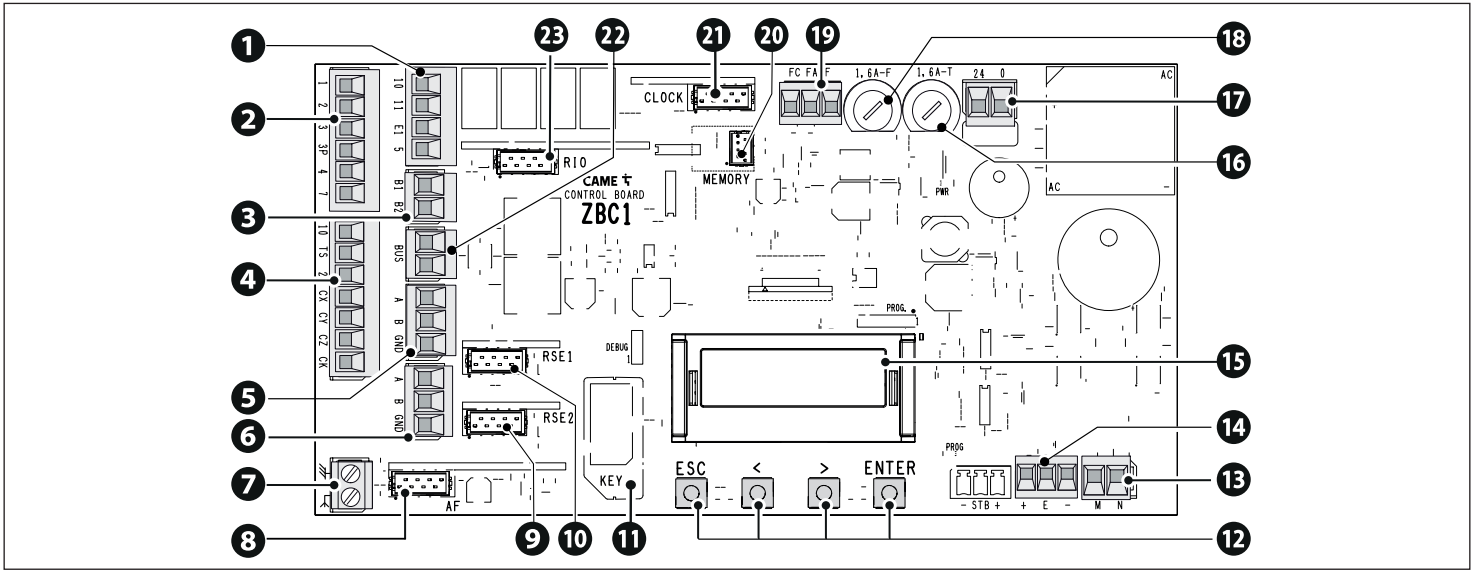
Pobiera z pamięci przenośnej (memory roll) dane dotyczące użytkowników, ustawień czasowych i konfiguracji.

📖 **Po zakończeniu operacji zapisywania i ładowania danych, można usunąć kartę MEMORY ROLL.**

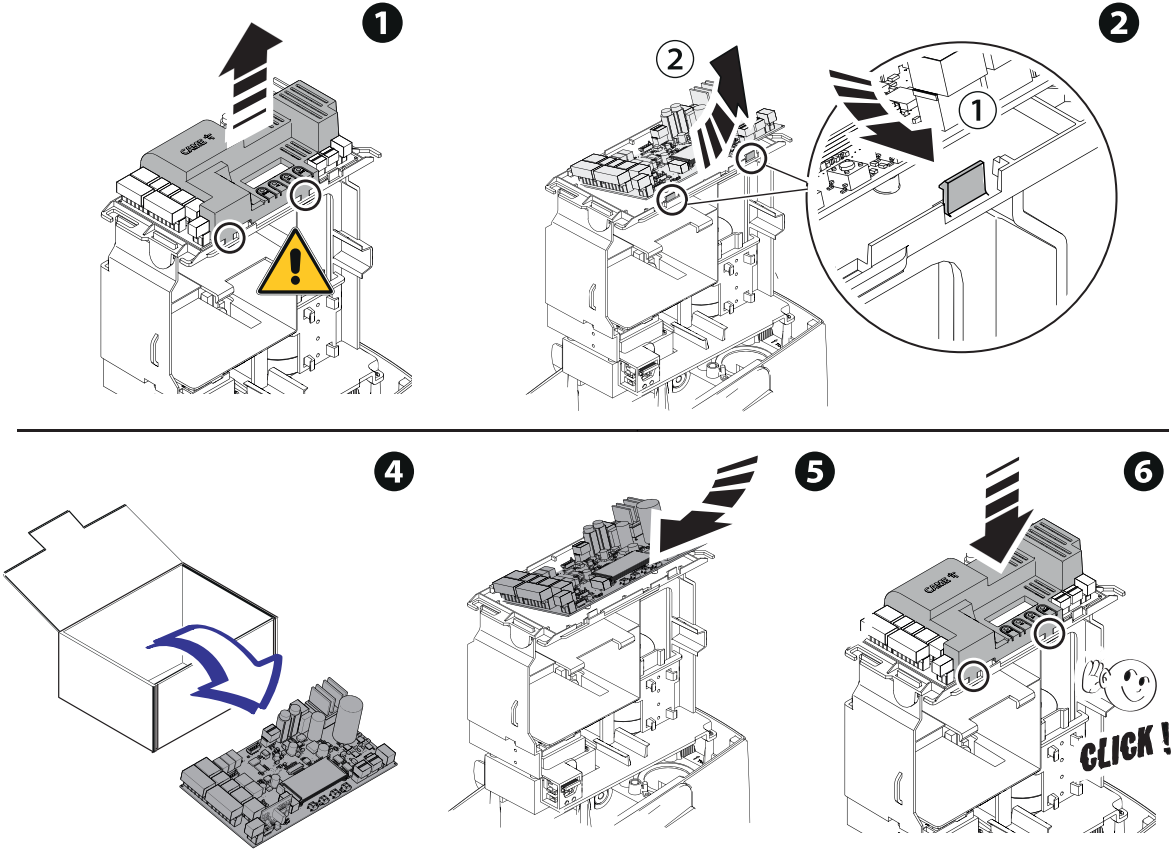
Komunikaty błędu

E2	Błąd kalibracji
E3	Błąd uszkodzenie enkodera
E4	Błąd - nieudany test serwisowy
E7	Błąd czasu pracy
E9	Wykryta przeszkoda podczas zamykania
E10	Wykryta przeszkoda podczas otwierania
E11	Przekroczono maksymalną liczbę wykrytych kolejno przeszkód
E13	Błąd na wejściach wyłączników krańcowych lub oba wyłączniki krańcowe otwarte
E14	Błąd komunikacji szeregowej
E15	Błąd – pilot niekompatybilny
E17	Błąd komunikacji systemu bezprzewodowego
E18	Błąd – system bezprzewodowy nieskonfigurowany
E24	Błąd komunikacji z urządzeniami magistrali BUS
E25	Błąd ustawienia adresu na urządzeniach BUS

A részek leírása

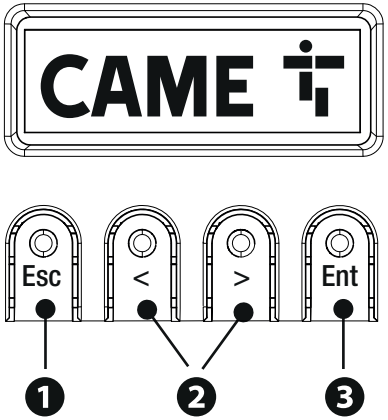


1. Sorkapocs a jelző eszközök bekötéséhez
2. Sorkapcsok a vezérlőeszközök bekötéséhez
3. Sorkapocs a B1-B2 kimenethez
4. Sorkapocs a biztonság eszközök bekötéséhez
5. Az RSE_1 csatlakozóhoz társított sorkapocs az együttes vagy CRP bekötéshez
6. Az RSE_2 csatlakozóhoz társított sorkapocs a CRP, IO 485 kártya vagy RTU Modbus interfész csatlakoztatásához
7. Sorkapocs az antenna bekötéséhez
8. Csatlakozó plug-in rádiófrekvenciás kártyához (AF)
9. RSE_2 csatlakozó RSE kártyához
10. RSE_1 csatlakozó RSE kártyához
11. CAME KEY csatlakozó
12. Programozó gombok
13. Sorkapocs a motoros hajtómű bekötéséhez
14. Sorkapocs a forgásérzékelő bekötéséhez
15. Kijelző
16. Olvadóbiztosíték az elektronikus panelhez
17. Elektronikus panel tápellátásának sorkapcsa
18. Olvadóbiztosíték a kiegészítőkhöz
19. Sorkapocs a végállás-kapcsolók bekötéséhez
20. Ugrókódos memóriakártya csatlakozó
21. CLOCK kártya csatlakozó
22. Sorkapocs BUSZ kiegészítőkhöz
23. RIOCN8WS modul csatlakozó


1
2
2
1
4
5
6
CLICK !

A programozáshoz olvassa el a műszaki útmutatót 801MS-0570/801MS-0580/801MS-0590 a www.came.com (> műszaki dokumentáció) honlapon.

A programozó gombok funkciója



1 ESC gomb

Az ESC gombbal elvégezhetők az itt leírt műveletek.
Kilépés a menüből
Módosítások törlése
Vissza az előző ablakba
Az automatika leállítása

2 < > gombok

A <> gombokkal elvégezhetők az itt leírt műveletek.
A menüpontok közötti navigálást
Egy érték növelését vagy csökkentését
Automatika nyitása vagy zárása

3 ENTER gomb

Az ENTER gombbal elvégezhetők az itt leírt műveletek.
Belépés a menükbe
A választás megerősítése

Üzembe helyezés

A villamos bekötések befejeztével végezze el az üzembe helyezést. A műveletet kizárólag tapasztalt és képesített szakember végezheti.

Ellenőrizze, hogy a mozgatási terület akadálymentes legyen.
Kapcsolja be a tápfeszültséget és végezze el a kijelzőn látható utasításokat.
Végezze le a programozást a VARÁZSLÓ funkciókkal.

Ha nem a panel első alkalommal való bekapcsolását végzi, lépjen be a Konfiguráció > Varázsló menübe. Végezze el a kijelzőn látható utasításokat.

A programozás befejeztével ellenőrizze a jelző- és biztonsági eszközök megfelelő működését.

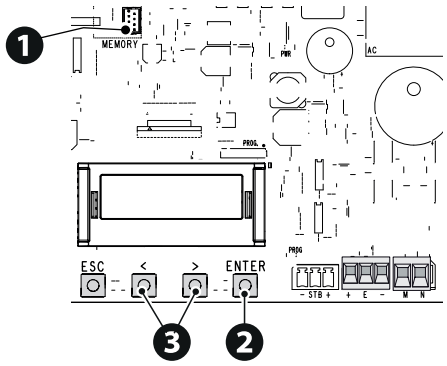
A rendszer tápellátásának bekapcsolása után az első mozgatás mindig nyitás; várja meg a mozgás végét.

Ha rendellenességeket, hibás működést, gyanús zajt vagy rezgést, illetve a berendezés váratlan működését észleli, azonnal nyomja meg az ESC vagy a STOP gombot.

Végezze el az első mozgatást, akár távirányítóval, aktív fotocellákkal és kísérje figyelemmel.

Ha a kijelzőn a BEKALIBRÁLÁS SZÜKSÉGES jelzés látható, akkor feltétlenül be kell állítani a mozgási hosszt. A vezérlőpanel nem fogadja a mozgatási parancsokat, kivéve a motorpróbát.

Adatok exportálás/importálása



A felhasználókra és a berendezés konfigurálására vonatkozó adatok elmenthetők egy MEMORY ROLL kártyára.
A memorizált adatok felhasználhatók egy másik, azonos típusú elektronikus panelnél egy másik berendezés azonos konfigurálása céljából.

⚠ Mielőtt be- vagy kiiktatná a MEMORY ROLL kártyát, KÖTELEZŐ MEGSZAKÍTANI A HÁLÓZATI ÁRAMELLÁTÁST.

❶ Csatlakoztassa a MEMORY ROLL kártyát az elektronikus panelen levő csatlakozóra.

❷ Nyomja meg a Enter gombot a programozásba való belépéshez.

❸ A kívánt funkció kiválasztásához használja a nyilakat.

Konfigurálás > Külső memória > **Adatok mentése**

A memóriába (ugrókódos memória) menti a felhasználókra, az idők beállítására és a konfigurációra vonatkozó adatokat.

Konfigurálás > Külső memória > **Adatok leolvasása**

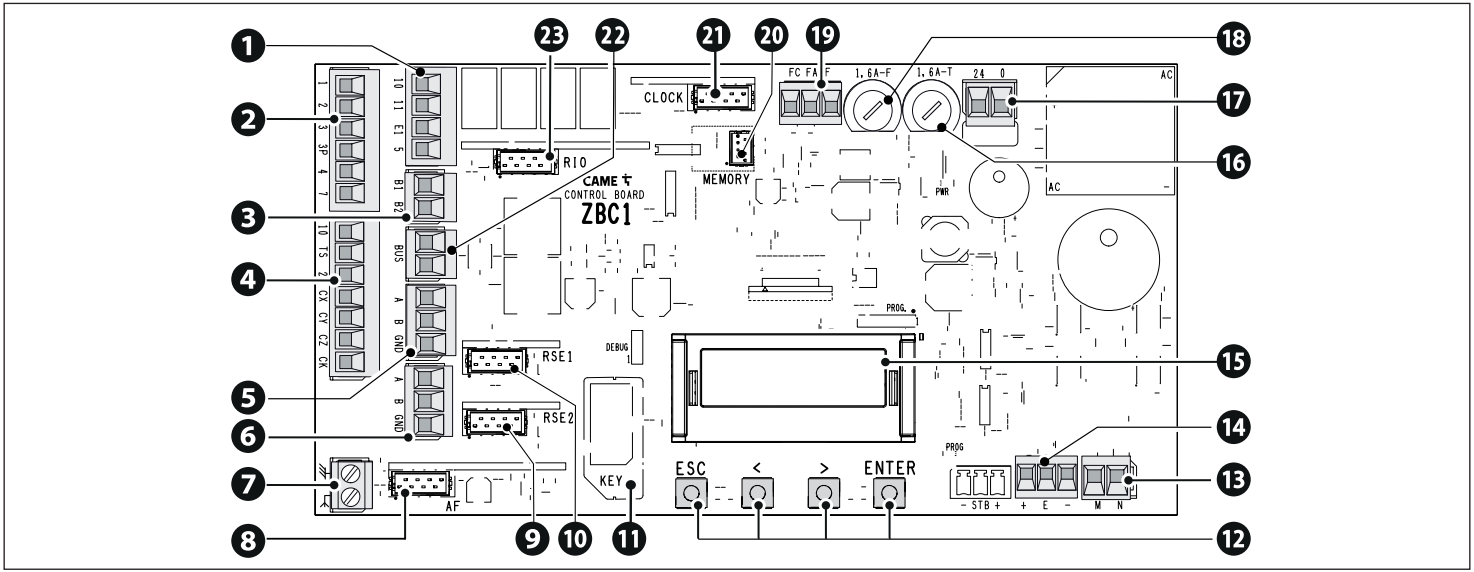
Betölti a memóriából (ugrókódos memória) a felhasználókra, az idők beállítására és a konfigurációra vonatkozó adatokat.

Az adatok mentési és betöltési műveleteinek végeztével kiveheti a MEMORY ROLL kártyát.

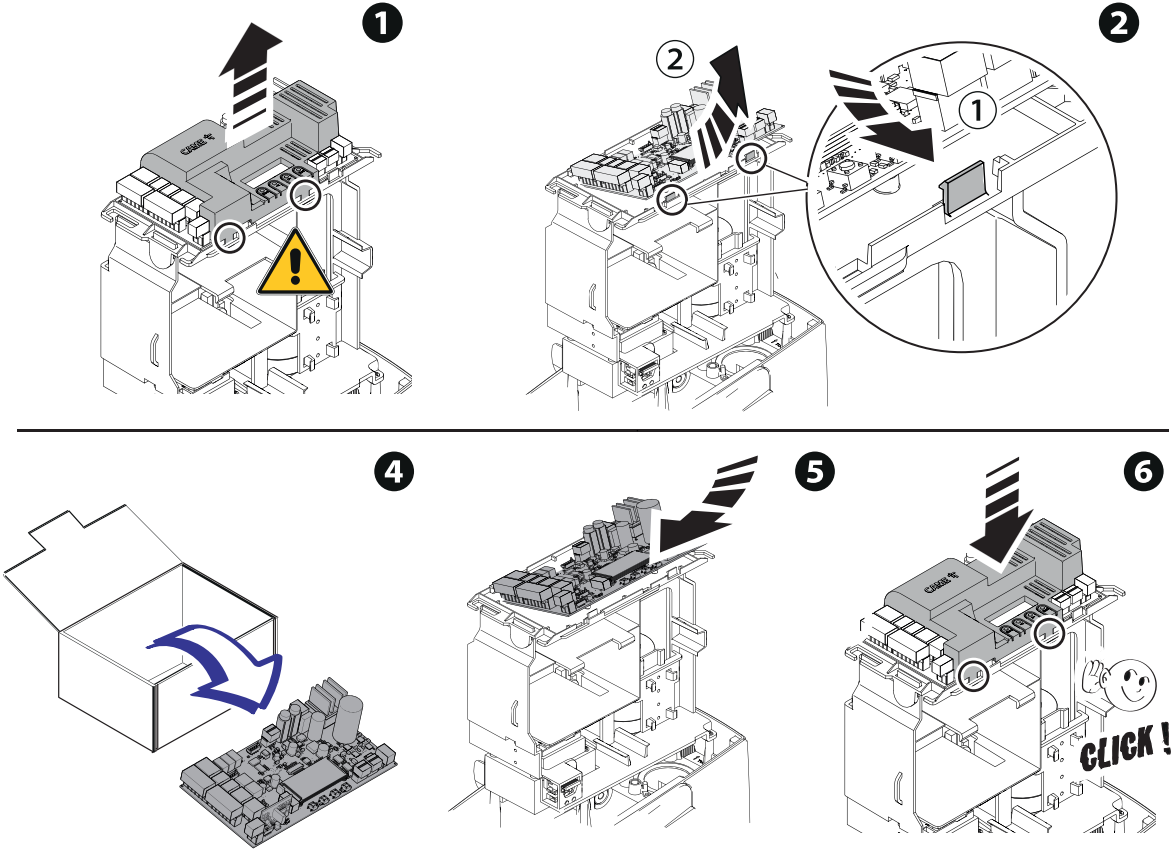
Hibaüzenetek

E2	Kalibrálási hiba
E3	Forgásérzékelő hiba
E4	Szerviz teszt sikertelen hiba
E7	Működési idő hiba
E9	Zárás alatti akadályérzékelés
E10	Nyitás alatti akadályérzékelés
E11	Az egymást követő érzékelt akadályok maximális száma túllépve
E13	Hiba a végállás-kapcsoló bemeneteken vagy mindkét végálláskapcsoló nyitva
E14	Soros kommunikáció hiba
E15	Nem kompatibilis távkapcsoló hiba
E17	Wireless rendszer hiba, nem kommunikál
E18	Wireless rendszer hiba, nincs konfigurálva
E24	Kommunikációs hiba a BUSZ készülékekkel
E25	A BUSZ eszközök címének beállítási hibája

Opis dijelova



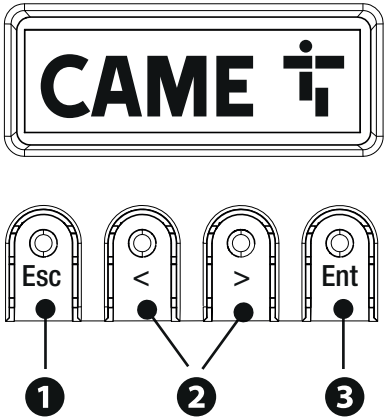
1. Redna stezaljka za spajanje signalnih uređaja
2. Redna stezaljka za spajanje upravljačkih uređaja
3. Redna stezaljka za izlaz B1-B2
4. Redna stezaljka za spajanje sigurnosnih uređaja
5. Redna stezaljka pridružena konektoru RSE_1 za pridruženo spajanje ili CRP
6. Redna stezaljka pridružena konektoru RSE_2 za spajanje CRP-a, kartice IO 485 ili sučelja Modbus RTU
7. Redna stezaljka za spajanje antene
8. Konektor za utičnu karticu radijske frekvencije (AF)
9. Konektor RSE_2 za karticu RSE
10. Konektor RSE_1 za karticu RSE
11. Konektor za CAME KEY
12. Tipke za programiranje
13. Redna stezaljka za spajanje motoreduktora
14. Redna stezaljka za spajanje enkodera
15. Zaslon
16. Osigurač za elektroničku karticu
17. Redna stezaljka za napajanje elektroničke kartice
18. Osigurači za dodatnu opremu
19. Redna stezaljka za spajanje graničnika hoda
20. Konektor za memorijsku karticu
21. Konektor za karticu CLOCK
22. Terminal za dodatke BUS
23. Konektor za modul RIOCN8WS


1
2
2
1
4
5
6
CLICK !

Programiranje

📖 Za potpuno programiranje pogledajte tehnički list 801MS-0570/801MS-0580/801MS-0590 na mrežnom mjestu www.came.com (> tehnička dokumentacija).

Funkcija programskih tipki



❶ Tipka ESC

Tipka ESC omogućava izvođenje postupaka opisanih u nastavku.
Izlaz iz izbornika
Poništavanje promjena
Povratak na prethodnu stranicu
Zaustaviti automatiku

❷ Tipke < >

Tipke < > omogućavaju izvođenje postupaka opisanih u nastavku.
Listanje mogućnosti u izborniku
Povećavanje ili smanjivanje vrijednosti
Zatvoriti ili otvoriti automatiku

❸ Tipka ENTER

Tipka ENTER omogućava izvođenje postupaka opisanih u nastavku.
Ulaz u izbornik
Potvrdu odabira

Stavljanje u rad

📖 **Nakon izvođenja električnih spojeva prijeđite na stavljanje u rad. Taj postupak smije izvršiti isključivo iskusno kvalificirano osoblje.**

Potvrditi da na području manevra nema nikakvih prepreka.

Uključite napajanje i izvedite radnje prema uputama prikazanim na zaslonu.

Započnite programiranje pridržavanjem VOĐENOG POSTUPKA.

📖 **Ako nije riječ o prvom uključivanju kartice, idite u izbornik Konfiguracija > Vođeni postupak. Pridržavajte se uputa prikazanih na zaslonu.**

📖 **Nakon završetka programiranja, provjerite ispravnost rada signalnih i sigurnosnih uređaja.**

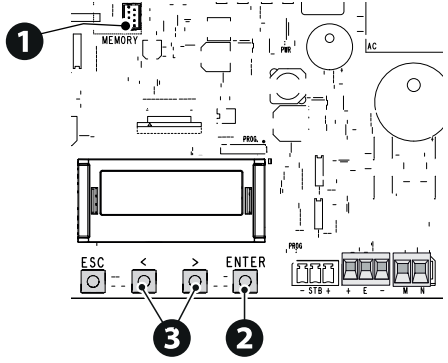
📖 **Prilikom uključivanja napajanja prvi manevar uvijek je otvaranje; pričekati završetak manevra.**

📖 **Ako zapazite nepravilnosti, neispravnosti u radu, neobičnu buku ili vibracije ili nepredviđeno djelovanje sustava, odmah pritisnite tipku ESC ili tipkalo STOP.**

📖 **Obavite prvu radnju vidljivim pomicanjem uz aktivne fotoćelije, čak i udaljenim upravljanjem.**

📖 **Ako se na zaslonu pojavljuje natpis POTREBNO UMJERAVANJE, potrebno je izvršiti umjeravanje hoda. Kutijom se neće prihvaćati naredbe rukovanja, osim ispitivanja motora.**

Uvoz / izvoz podataka



Podatke koji se odnose na korisnike i na konfiguraciju sustava moguće je pohraniti na memorijsku karticu (MEMORIJI ROLL). Memorirani podatci mogu se upotrijebiti na drugoj elektroničkoj kartici iste vrste za vraćanje istih konfiguracija.

⚠ **Prije umetanja i vađenja MEMORIJSKE kartice OBAVEZNO ISKOPČAJTE LINIJSKI NAPON.**

❶ Umetnite memorijsku karticu u predviđeni konektor na elektroničkoj kartici.

❷ Za ulaz u programiranje, pritisnite tipku Enter.

❸ Za odabir željene funkcije, koristite se strelicama.

Konfiguracija > Vanjska memorija > **Spremanje podataka**

Sprema u memorijski uređaj (memorijsku karticu) podatke o korisnicima, vremenskom upravljanju i konfiguracijama.

Konfiguracija > Vanjska memorija > **Čitanje podataka**

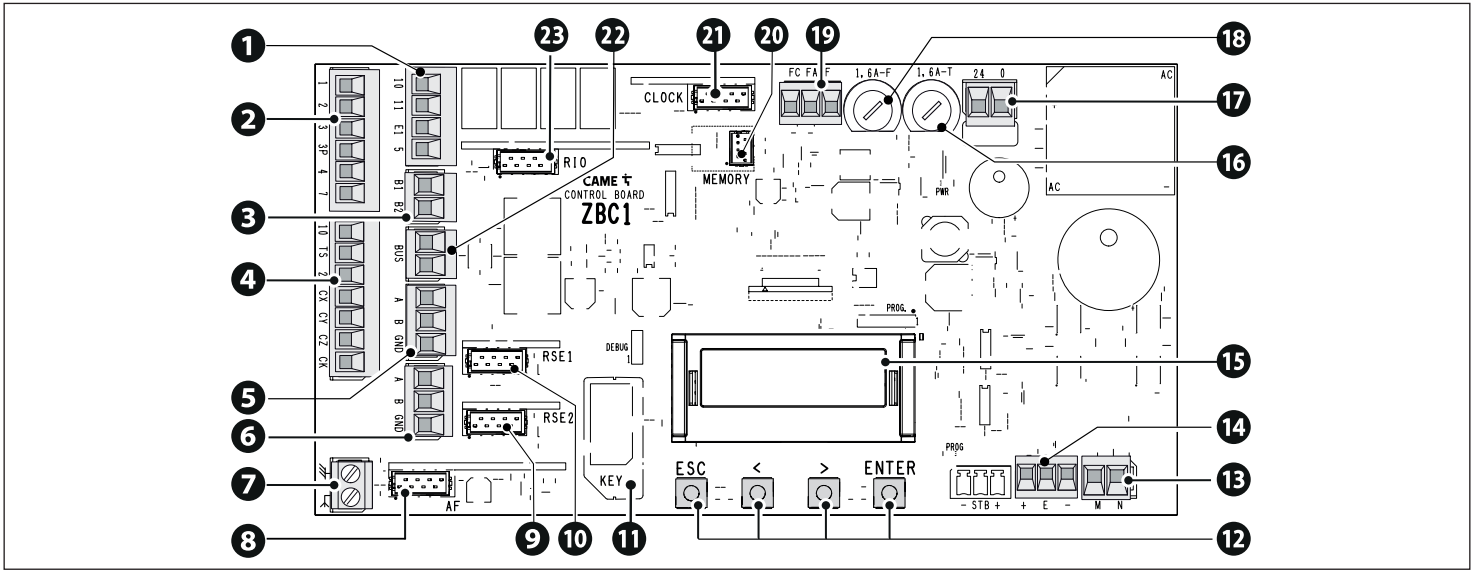
Učitava iz memorijskog uređaja (memorijska kartica) podatke o korisnicima, vremenskom upravljanju i konfiguracijama.

📖 **Nakon pohranjivanja i učitavanja podataka može se izvaditi MEMORIJSKA KARTICA.**

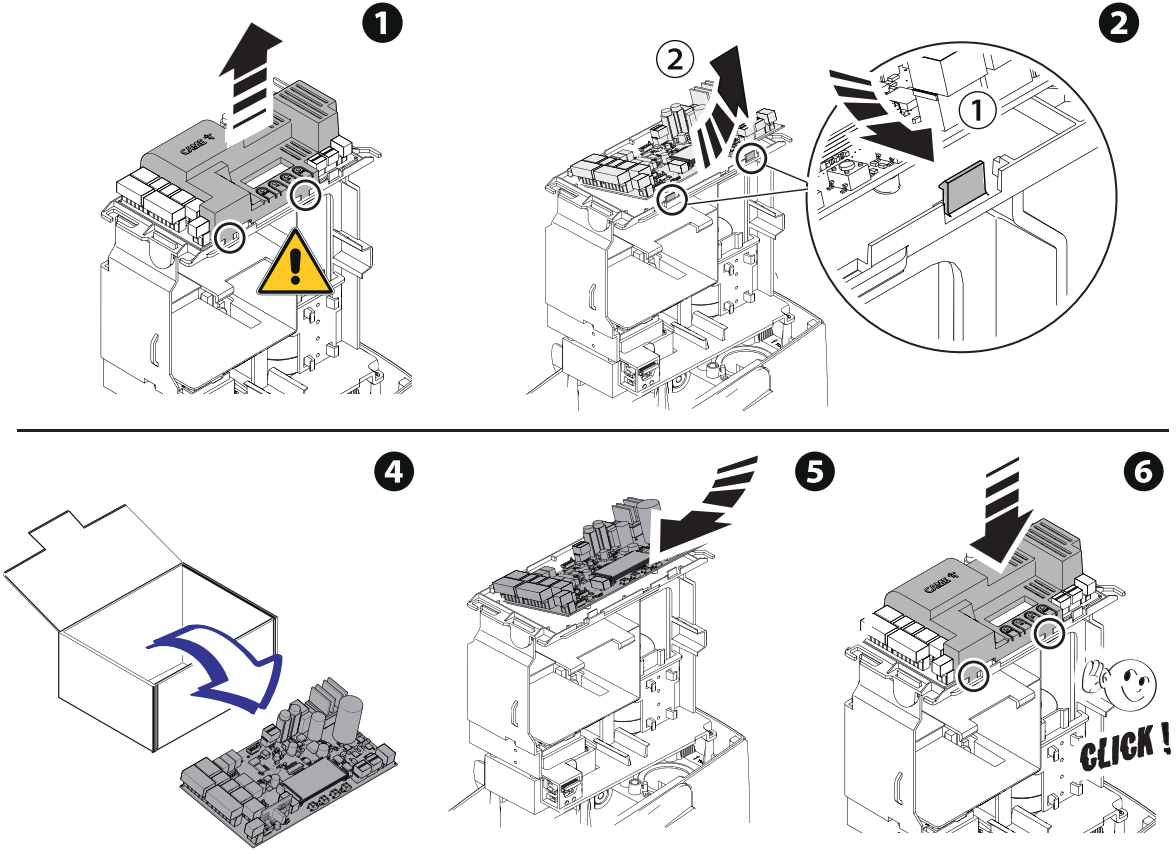
Poruke o greškama

E2	Pogrešna regulacija
E3	Pogreška radi kvara na enkoderu
E4	Greška radi neuspjelog testa usluga
E7	Greška u vremenu rada
E9	Otkrivena je prepreka tijekom zatvaranja
E10	Otkrivena je prepreka tijekom otvaranja
E11	Prekoračenje najvećeg broja uzastopno otkrivenih prepreka
E13	Pogreška ulaza ili su otvorena oba graničnika hoda
E14	Pogreška u serijskoj komunikaciji
E15	Greška uslijed nekompatibilnog daljinskog upravljača
E17	Greška radi nedostatka komunikacije u bežičnom sustavu
E18	Greška radi nedostatka konfiguracije bežičnog sustava
E24	Greška u komunikaciji s uređajima BUS
E25	Greška postavljanja adresa na uređajima BUS

Опис основних компонентів

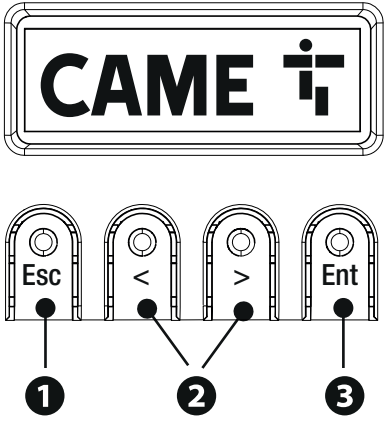


❶ Контактна панель для підключення сигнальних пристроїв
❷ Контакти для підключення пристроїв керування
❸ Контакти для виходу B1-B2
❹ Контакти для підключення пристроїв безпеки
❺ Контактна панель для роз'єму RSE_1 для підключення синхронного режиму або CRP
❻ Контакти для роз'єму RSE_2 для підключення CRP, плати вводу-виводу 485 або інтерфейсу Modbus RTU
❼ Контактна панель для підключення антени
❽ Роз'єм для плати радіоприймача (AF)
❾ Роз'єм RSE_2 для плати RSE
❿ Роз'єм RSE_1 для плати RSE
⓫ Роз'єм для ключа CAME
⓬ Кнопки програмування
⓭ Контактна панель для підключення приводу
⓮ Контактна панель для підключення енкодера
⓯ Дисплей
⓰ Запобіжник електронної плати
⓱ Контактна панель живлення плати керування
⓲ Запобіжник додаткових пристроїв
⓳ Контактна панель для підключення кінцевих вимикачів
⓴ Роз'єм для карти пам'яті
㉑ Роз'єм для плати CLOCK
㉒ Контактна панель для додаткових пристроїв шини BUS
㉓ Роз'єм для модуля RIOCN8WS


1
2
2
1
4
5
6
CLICK !

📖 **Для повного програмування ознайомтесь з технічним файлом 801MS-0570/801MS-0580/801MS-0590 на www.came.com (> технічна документація).**

Функції кнопок програмування



❶ Кнопка ESC

Кнопка ESC дає змогу виконати вказані далі дії.
Вийти з меню
Відмінити зміни
Повернутися до попереднього вікна
Зупинка автоматики

❷ Кнопки < >

Кнопки < > дають змогу виконати вказані далі дії.
Переходити по пунктах меню
Збільшувати або зменшувати значення обраного параметра
Закриття або відкриття автоматичної системи

❸ Кнопка ENTER

Кнопка ENTER дає змогу виконати вказані далі дії.
Увійти до меню
Підтвердити вибір

Ввід в експлуатацію

📖 **Виконавши електричні підключення, виконайте ввід системи в експлуатацію. Це може робити лише досвідчений і кваліфікований персонал.**

Переконайтеся в тому, що робоча зона вільна від будь-яких перешкод.
Увімкніть електричне живлення та виконайте дії, дотримуючись інструкцій на дисплеї.
Розпочніть програмування з функцій, дотримуючись інструкцій МАЙСТЕРУ НАСТРОЙКИ.

📖 **Якщо це не перше включення плати, увійдіть у меню Налаштування > Майстер. Потім дотримуйтесь інструкцій на дисплеї.**

📖 **Після завершення програмування перевірте справність роботи сигнальних пристроїв та пристроїв безпеки.**

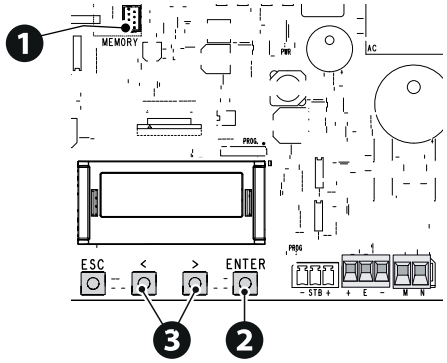
📖 **Після подачі електричного живлення першим циклом завжди є відкриття; дочекайтеся завершення руху.**

📖 **У разі виявлення несправностей чи неполадок у роботі, підозрілого шуму, вібрації або іншої несподіваної поведінки системи негайно натисніть на кнопку ESC або «СТОП».**

📖 **Виконуйте перший робочий цикл з рухом в полі зору й активними фотоелементами, навіть з дистанційним керуванням.**

📖 **Якщо на дисплеї пробігає напис НЕОБХІДНЕ КАЛІБРУВАННЯ РУХУ, важливо виконати калібрування руху. Панель не прийматиме команди руху окрім команди тестування двигуна.**

Експорт/імпорт даних



Дані користувачів і налаштування системи можна зберегти на КАРТІ ПАМ'ЯТІ.
Збережені дані можна знову використати на іншій платі керування того ж типу для перенесення тих самих налаштувань.

⚠ **ОБОВ'ЯЗКОВО ВИМКНІТЬ ЕЛЕКТРИЧНЕ ЖИВЛЕННЯ, перш ніж вставляти або виймати КАРТУ ПАМ'ЯТІ.**

❶ Вставте КАРТУ ПАМ'ЯТІ в спеціальний роз'єм на платі керування.

❷ Натисніть кнопку Enter для початку програмування.

❸ За допомогою стрілок виберіть бажану функцію.

Налаштування > Зовнішня пам'ять > **Збереження даних**

Зберігайте дані користувачів, налаштування за часом та конфігурацію на пристрої запам'ятовування (карті пам'яті).
Налаштування > Зовнішня пам'ять > **Зчитування даних**

Завантажуйте дані користувачів, налаштування за часом та конфігурацію з пристрою запам'ятовування (карти пам'яті).

📖 **Завершивши збереження й завантаження даних, витягніть КАРТУ ПАМ'ЯТІ.**

Повідомлення про помилки

E2	Помилка регулювання
E3	Помилка пошкодження енкодеру
E4	Помилка збою автоматичної діагностики
E7	Помилка часу роботи
E9	Виявлено перешкоду під час закриття
E10	Виявлено перешкоду під час відкриття
E11	Перевищено максимальну кількість послідовно виявлених перешкод
E13	Помилка входів кінцевих вимикачів або обидва кінцеві вимикачі розімкнуті
E14	Помилка передачі даних
E15	Помилка сумісності брелока-передавача
E17	Помилка відсутності зв'язку з бездротовою системою
E18	Помилка не налаштованої бездротової системи
E24	Помилка передачі даних із пристроями BUS
E25	Помилка налаштування адресів на пристроях BUS